

بلاغ الشركات

القوائم المالية

البنك التونسي الليبي

المقر الإجمالي : 25 شارع خير الدين باشا تونس 1002

ينشر البنك التونسي الليبي قوائمه المالية للسنة المحاسبية المختومة في 31/12/2006 التي ستعرض للمصادقة عليها في الجلسة العامة العادية التي ستعقد يوم 20 أكتوبر 2007 هذه القوائم مصحوبة بالتقرير العام و الخاص لمراقبي الحسابات.

الموازنة

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2006

(الوحدة : دينار تونسي)

2005	2006	الإيضاحات	
			الأصول
4 825 304	934 546	1 أصل	خزانة وأموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة للبلاد التونسية
61 403 232	106 859 709	2 أصل	مستحقات على المؤسسات البنكية والمالية
121 647 279	131 252 121	3 أصل	مستحقات على الحرفاء
6 516 509	6 533 566	4 أصل	محفظة السندات التجارية
41 393 685	41 613 470	5 أصل	محفظة الإستثمار
2 979 260	3 466 849	6 أصل	أصول ثابتة
4 747 009	3 379 223	7 أصل	أصول أخرى
243 512 278	294 039 484		مجموع الأصول
			الخصوم
91 594 540	113 244 224	1 خصم	ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية
31 895 694	60 697 475	2 خصم	ودائع وأموال الحرفاء
40 313 412	39 954 619	3 خصم	اقتراضات وموارد خصوصية
7 219 310	7 756 535	4 خصم	خصوم أخرى
171 022 956	221 652 853		مجموع الخصوم
			الأموال الذاتية
70 000 000	70 000 000	1 مال ذاتي	رأس المال
2 489 322	2 386 631	2 مال ذاتي	إحتياطيات و نتائج مؤجلة
-	-		نتيجة السنة المحاسبية
72 489 322	72 386 631		مجموع الأموال الذاتية
243 512 278	294 039 484		مجموع الخصوم والأموال الذاتية

جدول التعهدات خارج الموازنة

للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2006

(الوحدة : دينار تونسي)

2005	2006	الإيضاحات	
55 017 510	57 305 985	1 تعهد	ضمانات وكفالات مقدمة
97 258 465	132 178 313	2 تعهد	اعتمادات مستندية
152 275 975	189 484 298		مجموع الخصوم المحتملة
1 232 010	10 892 711	3 تعهد	تعهدات التمويل المقدمة
156 428	7 500	4 تعهد	تعهدات السندات
1 388 438	10 900 211		مجموع التعهدات المقدمة
121 202 773	111 622 396	5 تعهد	ضمانات مقبولة
121 202 773	111 622 396		مجموع التعهدات المقبولة

قائمة النتائج
السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2006
(الوحدة : دينار تونسي)

2005	2006	الإيضاحات	
10 220 855	12 646 139	إيراد 1	إيرادات الإستغلال البنكي فوائد دائنة ومدخيل مماثلة
3 385 736	3 261 341	إيراد 2	عمولات دائنة
604 485	1 366 029	إيراد 3	محفظة السندات التجارية والعمليات المالية
145 608	956 523	إيراد 4	مدخيل محفظة الإستثمار
14 356 684	18 230 032		مجموع إيرادات الإستغلال البنكية
3 487 493	6 730 067	عبء 1	أعباء الإستغلال البنكي فوائد مدينة وأعباء مماثلة
827 243	908 925	عبء 2	عمولات مدينة
13 618	424 248	عبء 3	محفظة السندات التجارية والعمليات المالية
4 328 354	8 063 240		مجموع أعباء الإستغلال البنكي
10 028 330	10 166 792		النتائج البنكية الصافي
-5 436 451	-4 730 950	عبء 4	ت المدخرات ونتيجة تصحيح قيم المستحقات وعناصر خارج الموازنة والخصوم
-46 121	49 298	عبء 5	مدخرات ونتيجة تصحيح قيم محفظة الإستثمار
-3 247 241	-3 623 892	عبء 6	مصاريف الأعوان
-1 268 824	-1 401 704	عبء 7	أعباء الإستغلال العامة
-292 040	-304 916	أصل 6-7	صامت إستهلاكات ومدخرات الأصول الثابتة
-262 347	154 628		نتيجة الإستغلال
280 406	-133 485		رصيد ربح/خسارة على عناصر عادية
-18 059	-21 143		الأداء على الأرباح
-	-		نتيجة الأنشطة العادية
-	-		النتيجة الصافية للسنة المحاسبية

جدول التدفقات النقدية

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2006		
(الوحدة : دينار تونسي)		
2005	2006	البيانات
-	-	أنشطة الإستغلال
5 774 612	5 055 312	النتيجة الصافية التعديل بعد جوان المخصصات والإستهلاكات
62 974 555	-73 326 686	حوبات لدى المؤسسات البنكية والمالية الأخرى
2 370 499	28 801 781	ودائع الحرفاء
-23 737 326	-14 336 560	قروض للحرفاء
101 096	-17 057	سندات المتاجرة
-2 134 840	1 367 786	أصول أخرى
377 740	537 225	خصوم أخرى
45 726 336	-51 918 199	تدفقات النقدية الصافية المتأثرة من أنشطة الإستغلال
-	-	أنشطة الإستثمار
-2 501 250	-238 463	شراء / تفويجات في محفظة الإستثمار
-1 363 025	-792 505	إقتناء / تفويجات في أصول ثابتة
-3 864 275	-1 030 968	تدفقات النقدية الصافية المتأثرة من أنشطة الإستثمار
-	-	أنشطة التمويل
-3 17 954	-3 58 793	إعارة / انخفاض الإقتراضات والموارد الخصوصية
-121 301	-102 691	حصول أرباح مدفوعة
		إستثمارات على الصناديق الإجتماعية
-439 255	-461 484	التدفقات النقدية الصافية المتأثرة من أنشطة التمويل
41 422 806	-53 410 651	التغيير الصافي في السيولة أو ما يعادلها خلال السنة
24 805 730	66 228 536	السيولة أو ما يعادلها في بداية السنة
66 228 536	12 817 885	السيولة أو ما يعادلها في نهاية السنة

إيضاحات حول القوائم المالية

*_*_*_*_*_*_*

الإيضاح الأول : تقديم الشركة

تكوّن البنك التونسي الليبي تحت تسمية المصرف العربي التونسي الليبي للتنمية والتجارة الخارجية بمقتضى إتفاقية مبرمة بين الجمهورية التونسية والجمهورية الليبية بتاريخ غرة ديسمبر 1983 والمصادق عليها بالقانون عدد 54 لسنة 1984 المؤرخ في 23 جويلية 1984.

حدّد رأس المال الأصلي بما قدره 100.000.000 دينار مقسم إلى 1.000.000 سهم بقيمة 100 دينار لكل سهم وقع إكتتابها وتحريرها بالتساوي بين الدولة التونسية والجمهورية الليبية.

هذا وقد قررت الجمعية العامة الخارقة للعادة المنعقدة يوم 25 ديسمبر 2004 ، التخفيض في رأس المال بما قدره 30.000.000 دينار لإستيعاب قسط من الخسائر المسجلة في موفى 2003 قصد إعادة التوازن بين رأس المال والأموال الذاتية الصافية.

ونتيجة لذلك أصبح رأس المال في حدود 70.000.000 دينار مقسم إلى 700.000 سهم قيمة كل سهم 100 دينار.

تتمثل أغراض البنك أساسا في قبول الودائع من العموم كيفما كانت مدّتها وشكلها وفتح الحسابات المختلفة للهيئات والمؤسسات والبنوك والشركات والأفراد وعقد القروض ومنح التسهيلات الإئتمانية الأخرى لأجال مختلفة وذلك بالعملة المحلية أو بأية عملة أخرى.

ويعطي البنك الأولوية لتمويل المشاريع الإستثمارية والتجارية وبالأخصّ المشاريع المشتركة منها بين البلدين.

يخضع نشاط البنك للقانون عدد 65 لسنة 2001 المؤرخ في 10 جويلية 2001 والمتعلق بمؤسسات القرض.

أما في ما يخصّ النظام الجبائي يخضع البنك لأحكام القانون العام .

وفي هذا الإطار وتبعا لعملية إحالة قسط من الديون والمساهمات المصنّفة إلى شركتي الإستخلاص والإستثمار طبقا لما جاء به القانون عدد 32 لسنة 2003 المؤرخ في 28 أفريل 2003 والمتعلق بالأحكام الجبائية التي ترمي إلى دعم عمليات التطهير المالي لبنوك التنمية ، انتفع البنك بعنوان سنة 2004 بالإمتيازات التالية :

1. طرح من الربح الخاضع للضريبة ، القيمة الناقصة المتأتية من التفويت في الديون والمساهمات
2. إستيعاب الخسائر الناتجة عن عمليات التفويت من الإحتياطي ذي النظام الخاص المكون في إطار القانون عدد 93 لسنة 1988 ، دون الرجوع في الامتيازات التي انتفع بها هذا الإحتياطي.
3. حق طرح الخسائر المسجلة بعنوان إحالة الديون والمساهمات بما في ذلك التي تم إستيعابها من الإحتياطات أو عن طريق التخفيض في رأس المال ، من نتائج السنوات الموالية وذلك إلى حد إستيعاب هذه الخسائر كليا.

الإيضاح الثاني : المعايير والمبادئ المحاسبية المعتمدة

تشتمل القوائم المالية للبنك التونسي الليبي بالنسبة للسنة المحاسبية المنتهية في 31 ديسمبر 2006 على الموازنة وجدول التعهدات خارج الموازنة وقائمة النتائج وجدول التدفقات النقدية والإيضاحات وقد تم إعدادها طبقا للمعيار المحاسبي العام والمعايير المحاسبية (من 21 إلى 25) المتعلقة بالمؤسسات المصرفية وفقا لقرار وزير المالية المؤرخ في 25 مارس 1999.

وتتلخص أهم المبادئ المحاسبية المعتمدة في إعداد القوائم المالية كالآتي:

11- القروض والإيرادات المتعلقة بها

تظهر القروض قصيرة المدى في الميزانية بقيمتها الأصلية بعد خصم الفوائد المسجلة مقدما وغير المستحقة .

كما تدرج القروض المتوسطة والطويلة المدى في الموازنة بقيمة المبالغ التي تم صرفها بصفة فعلية . وبالتالي، تبقى المبالغ التي لم يقع صرفها مسجلة ضمن الالتزامات خارج الموازنة .

يتم فوترة الفوائد المتعلقة بالقروض المتوسطة والطويلة المدى مسبقا . وتسجل الفوائد المحصلة بصفة فعلية والتابعة للسنة المالية ضمن الإيرادات فيما تدرج الفوائد المتعلقة بالسنة الموالية في جانب خصوم الموازنة ضمن بند "حساب تسوية الخصوم" .

أما الفوائد المستحقة وغير المحصلة بصفة فعلية، فإنها تسجل ضمن حساب فوائد مؤجلة وتأتي خصما من بند "مستحقات على الحرفاء" .

وينطبق هذا الإجراء على كافة مستحقات المصرف سواء كان الدين مصنفا أو لا .

وعند تحصيلها بصفة فعلية، تدرج هذه الفوائد ضمن الإيرادات .

2.1 - أصول الإيجار المالي

تسجل الأصول الثابتة الخاصة بالإيجار المالي ضمن الأصول بالموازنة بقيمة شرائها دون اعتبار الأداء على القيمة المضافة وهي شبيهة بالقروض المسندة للحرفاء . وبالتالي تم إدراجها ببند "مستحقات على الحرفاء" .

توزع قيمة الإيجار على النحو التالي :

- جزء أصلي يحمل على أصل مبلغ الدين
- وجزء خاص بالفوائد لا يؤخذ بعين الاعتبار ضمن الإيرادات إلا عند التحصيل الفعلي .
- تسجل الفوائد التي يتضمنها الإيجار المستحق وغير المسدد ضمن الفوائد المؤجلة .

3.1 – محفظة السندات

تنقسم محفظة السندات التي توجد بحوزة المصرف إلى قسمين : محفظة السندات التجارية ومحفظة الاستثمار .

تحتوي محفظة السندات التجارية حصرا على السندات التي ينوي المصرف التقويت فيها بالبيع على المدى القصير .
تتضمن محفظة الاستثمار أساسا :

□ السندات التي يعتقد أن امتلاكها لمدة طويلة يعود بالفائدة على نشاط المصرف (أسهم ورقاع)

□ السندات ذات الإيراد القار والتي تم اقتناؤها من قبل المصرف بنية الاحتفاظ بها إلى غاية حلول أجلها (سندات الاستثمار) .

تدرج القيمة غير المدفوعة من السندات ضمن الالتزامات خارج الموازنة حسب قيمة الإصدار .

تسجل السندات حسب قيمة الشراء دون اعتبار المصاريف التي تحملها . كما تسجل عمليات الشراء والبيع للسندات في تاريخ انتقال الملكية والذي يوافق إما تاريخ تسجيل العقد ببورصة الأوراق المالية بتونس أو تاريخ الاكتتاب .

تدرج حصص الأرباح المتعلقة بسندات المصرف ضمن الإيرادات بمجرد المصادقة رسميا على توزيع هذه الأرباح .

4.1 – مخصصات المخاطر**1.4.1 – مخصصات المخاطر عن القروض**

حددت المخصصات طبقا لمبادئ تقسيم وتغطية المخاطر ومتابعة الالتزامات المنصوص عليها بمناشير البنك المركزي التونسي عدد 91-24 و 99-04 و 2001-04 و 2001-12 بتطبيق نسبة مخصص الصنف على قيمة الالتزام المتبقي بعد خصم تقييم الضمانات المتوفرة عن كل حريف .

وقد تم تعريف أصناف الديون من قبل البنك المركزي التونسي كما يلي:

الصنف أ : الديون العادية (ACTIFS COURANTS)

وهي الديون التي يبدو استخلاصها بصفة كلية ومؤكدة في آجالها. ويتّصف الحرفاء الذين لهم ديون من هذا الصنف ب :

□ وضعيّة ماليّة متوازنة مدعّمة بوثائق محاسبية صادقة عليها ووضعيات محاسبية مؤقتة لا يتجاوز إعدادها 3 أشهر.

□ تطابق القروض المتحصّل عليها مع الحاجيات الفعلية للمشروع وقدرته على تسديد ديونه.

□ نسبة المخصّصات عن الديون العادية : 0 %

الصنف ب : الديون المصنّفة (ACTIFS CLASSES)**① الصنف ب 1 : الديون التي تستوجب متابعة خاصة****(ACTIFS NECESSITANT UN SUIVI PARTICULIER)**

وهي الديون التي يكون استخلاصها بصفة كلية وفي الأجل مؤكدا. وتتّصف المشاريع التي لها ديون من هذا الصنف بأنها تعمل في قطاع اقتصادي يشهد صعوبات، أو ذات وضعيّة ماليّة تشهد تدهورا. وبالرغم من ذلك تبقى هذه المشاريع قادرة على تسديد ديونها دون اللجوء بصفة مباشرة إلى الاقتراض التكميلي.

☞ نسبة المخصّصات على الصنف ب 1 : 0 %

② الصنف ب 2 : الديون غير المؤكّدة : (ACTIFS INCERTAINS)

وهي الديون التي يبدو استخلاصها الكلي غير مؤكّد في الآجال وتتّصف المشاريع التي لها ديون من هذا الصنف بأنها تعاني من صعوبات ماليّة تهدّد بقاءها وإستمراريتها وهو ما يستوجب القيام بعملية إعادة هيكلتها وتطهير وضعيتها الماليّة.

وبالإضافة إلى ذلك تكون بدمّة هذه المشاريع ديون غير مسدّدة حلّ أجلها منذ ما بين 90 و 180 يوما.

☞ نسبة المخصّصات على الصنف ب 2 : 20 %

③ الصنف ب 3 : الديون المتعثرة : (ACTIFS PREOCCUPANTS)

وهي الديون التي يبدو استخلاصها مهدّدا والتي يمكن أن ينجّر عنها خسائر للبنوك ممّا يستوجب تدخّل هذه الأخيرة بصفة ناجعة للحدّ منها.

وبالإضافة إلى ذلك تكون بدمّة هذه المشاريع ديون غير مسدّدة حلّ أجلها منذ ما بين 180 و 360 يوما والتي قد يستوجب استخلاصها اللجوء إلى النزاعات.

☞ نسبة المخصّصات على الصنف ب 3 : 50 %

④

الصف ب 4 : الديون المشكوك فيها : (ACTIFS COMPROMIS)

وهي الديون التي لها نفس خصائص الصف ب 3 والتي حلّ أجلها منذ أكثر من 360 يوما .

نسبة المخصّصات على الصف ب 4 : 100 %



⑤

الصف ب 5 : الديون المحالة على النزاعات

وهي الديون التي تمت إحالتها على النزاعات وكذلك الديون التي يتعين احتسابها ضمن الخسائر.

نسبة المخصّصات على الصف ب 5 : 100 %



تتمثل الضمانات التي أخذت بعين الاعتبار في :

الضمانات المقدمة من قبل الدولة

الضمانات المقدمة من قبل البنوك

الأصول المالية المرصودة للغرض

الودائع في حسابات الضمان

الرهون المسجلة

قيمة المعدات التي تم اقتناؤها في إطار عقود الإيجار المالي

تتلخص طرق تقييم الضمانات المعترف بها بالنسبة لأهم قطاعات النشاط كما يلي :

تحتسب قيمة الرهن بالنسبة للمشاريع السياحية باعتبار صنف النزل وطاقة استيعابه وكلفة السرير . وتعديل القيمة بتطبيق نسبة استهلاك حسب أقدمية المشروع وحصة المصرف في تمويله

تحتسب قيمة الضمان بالنسبة للقطاعات الأخرى على أساس تقييم مستقل داخلي أو خارجي وحسب حصة المصرف في تمويل المشروع

يتم تقييم قيمة الضمان المتمثل في المعدات التي تم اقتناؤها في إطار الإيجار المالي كما يلي :

المعدات العادية : تطبيق انخفاض بـ 20 % سنويا على سعر الشراء

المعدات الخاصة: تطبيق انخفاض بـ 40 % سنويا على سعر الشراء

العقارات : تطبيق انخفاض بـ 5 % سنويا على سعر الشراء

وتطبق نسبة المخصص المستوجب عن كل صنف على الالتزام الصافي بعد خصم قيمة الضمان والفوائد المؤجلة من مجموع الالتزام الأصلي .

2.4.1 - مخصصات عن محفظة السندات

يتم تقييم السندات التجارية حسب أسعارها ببورصة الأوراق المالية في تاريخ ختم الميزانية إذا كانت الشركات المتعلقة بها مدرجة بالبورصة أو بأسعارها الفعلية على السوق . وينجر عن وجود نقص في قيمتها تكوين مخصص يعادل الانخفاض المسجل وفي صورة وجود قيمة زائدة، فهي لا تسجل ضمن الإيرادات .

يقع تقييم محفظة الاستثمار وفقا لسعر الأسهم بالبورصة إذا كانت شركاتها مدرجة ببورصة الأوراق المالية بتونس أو حسب قيمتها المحاسبية التي يتم احتسابها على أساس القوائم المالية الأخيرة المتوفرة لدى المصرف بالنسبة للشركات غير المدرجة بالبورصة . ويقع تغطية انخفاض قيمة هذه الأسهم عن طريق المخصصات .

5.1 - معالجة الأصول الثابتة :

تسجل الأصول الثابتة بكلفة الشراء ويعتمد المصرف طريقة الاستهلاك الفار حسب النسب التالية:

البناءات 5 %

أثاث و معدات المكاتب 10 %

تجهيزات وتهيئة 10 %

معدات نقل 20 %

برامج معلوماتية 33 %

كما يعتمد المصرف، بالنسبة لمعدات الإعلامية ، طريقة الاستهلاك التنازلي بنسبة 15 % سنويا.

6.1 - نظام المحاسبة متعددة العملات :

يعتمد البنك على نظام المحاسبة المتعددة العملات طبقا لما جاء بمعيار المحاسبة رقم 23 المتعلق بمعالجة العمليات بالعملة الأجنبية في المؤسسات البنكية . ويقوم المصرف بتحويل المصروفات والإيرادات المسجلة بالعملة الأجنبية إلى الدينار التونسي على أساس سعر الصرف بالحاضر المعمول به في تاريخ تسجيلها محاسبيا .

عند نهاية كل فترة محاسبية يتم تحويل عناصر الأصول والخصوم باعتماد أسعار الصرف المصرح بها من قبل البنك المركزي التونسي في تاريخ ختم القوائم المالية وتسجيل الأرباح والخسائر المتعلقة بأوضاع الصرف محاسبيا طبقا لما جاء بالنظام المحاسبي .

7.1 تغيير طريقة تسجيل العمولات :

شهدت السنة المالية 2006 تعديلا في طريقة التسجيل المحاسبي للعمولات حيث اتضح بأن البعض منها يرتبط بعمليات تجارية يلتزم بمقتضاها البنك لفترة زمنية وبالتالي , تم توزيع هذه العمولات على امتداد فترة الإلتزام بداية من سنة 2006 .

إيضاحات حول الموازنة**1 - الأصول :****أصل 1 : خزانة وأموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة للبلاد التونسية :**

بلغ رصيد هذا البند 934.546 دينار في 31 ديسمبر 2006 مقابل 4.825.304 دينار في 31 ديسمبر 2005 ، وهو كالاتي :

الوحدة: دينار تونسي

ديسمبر 2005	ديسمبر 2006	البيانات
383 507	375 166	نقدية بالخزينة
4 441 797	559 380	أموال لدى البنك المركزي و مركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة للبلاد التونسية
4 825 304	934 546	المجموع

أصل 1-1 : نقدية بالخزينة :

تتمثل النقدية بالخزينة بتاريخ 31 ديسمبر 2006 مقارنة بنفس التاريخ من سنة 2005 كما يلي :

الوحدة: دينار تونسي

العملة	الرصيد بالعملة	الرصيد بالدينار التونسي
	2005/12/31	2006/12/31
الفرنك السويسري	1 740	1 854
الأورو	43 430	74 361
الدينار التونسي	239 764	204 839
الدولار الأمريكي	45 527	59 187
المجموع	375 166	383 507

أصل 1-2 : أموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة للبلاد التونسية :

ينقسم هذا البند كالاتي :

الوحدة: دينار تونسي

البيانات	المبلغ
	2005/12/31
البنك المركزي التونسي	4 441 787
مركز الصكوك البريدية	10
المجموع	4 441 797

بلغت أرصدة حساباتنا لدى البنك المركزي التونسي في 31 ديسمبر 2006 ما قدره 559 376 دينار، وهي كما يلي :

الوحدة: دينار تونسي

العملة	الرصيد بالعملة	الرصيد بالدينار التونسي
	2006/12/31	2006/12/31
الفرنك السويسري	6 881	7 333
الأورو	2 075	3 553

706	277	الجنيه الإسترليني
1 215	1 201	الدينار الليبي
480 126	480 126	الدينار التونسي
66 443	51 108	الدولار الأمريكي
559 376		المجموع

أصل 2 : مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية :

بلغ رصيد هذا البند 106.859.709 دينار في 31 ديسمبر 2006 مقابل 61.403.232 دينار في 31 ديسمبر 2005 تفصيله كالاتي :

الوحدة: دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2005/12/31	2006/12/31	
8 097	13 862	حساباتنا لدى البنوك المحلية
863 417	1 445 726	حساباتنا لدى المراسلين الأجانب
871 514	1 459 588	حسابات المصرف لدى البنوك
60 531 718	105 400 121	توظيفات لدى البنوك
61 403 232	106 859 709	المجموع العام

أصل 2-1 : البنوك المحلية :

بلغت حساباتنا بالدينار التونسي لدى البنوك المحلية ما يلي :

الوحدة: دينار تونسي

المبلغ		المراسلون المحليون
2005/12/31	2006/12/31	
2	5 754	البنك العربي لتونس
8 095	8 108	بنك الأمان
8 097	13 862	المجموع العام

أصل 2-2 : المراسلون الأجانب :

تنقسم أرصدة حساباتنا لدى المراسلين الأجانب في نهاية شهر ديسمبر 2006 مقارنة بسنة 2005 كما يلي :

الوحدة: دينار تونسي

المبلغ		المراسلون الأجانب
2005/12/31	2006/12/31	
6 774	14 098	كريديت بنك
652 142	777 040	المصرف الليبي الخارجي
148 980	162 792	البنك البريطاني العربي التجاري
7 234	3 599	بنك اليوفاي
8 850	217 123	فورتيس بنك
7 099	20 082	بنك اليوباف
849	919	الإتحاد التونسي للبنوك
748	2 957	المصرف العربي الإسباني
6 238	14 827	المصرف العربي عبر القارات
13 628	156 052	المؤسسة العربية المصرفية
1 428	59 541	البنك التجاري بفرنكفورت
8 807	15 270	بنك تونس العالمي
432	1 149	مصرف شمال إفريقيا الدولي

208	196	البنك المغربي للتجارة الخارجية
-	81	البنك الخارجي الجزائري
863 417	1 445 726	المجموع

أصل 2-3 : توظيفات لدى البنوك :

تتمثل التوظيفات لدى البنوك بتاريخ 31 ديسمبر 2006 مقارنة بنفس التاريخ من سنة 2005 كما يلي :
الوحدة: دينار تونسي

المبلغ		التوظيفات
2005/12/31	2006/12/31	
12 889 600	-	بنك تونس العالمي بالأورو
9 908 880	10 478 664	بنك اليوبي بالآورو
-	7 702 797	البنك البريطاني العربي التجاري بالدولار الأمريكي
27 385 632	13 000 500	المؤسسة العربية المصرفية بالدولار الأمريكي
5 535 404	19 500 750	بنك تونس العالمي بالدولار الأمريكي
-	1 144 044	المصرف الليبي الخارجي بالدولار الأمريكي
	13 000 500	بنك اليوبي بالدولار الأمريكي
	13 000 500	البنك العربي بلندن بالدولار الأمريكي
	13 000 500	البنك العربي الدولي بالدولار الأمريكي
120 840	599 270	البنك المركزي التونسي بالآورو
340 850	598 023	البنك المركزي التونسي بالدولار الأمريكي
	2 000 000	الشركة التونسية للبنك بالدينار التونسي
-	800 000	الإتحاد التونسي للبنوك بالدينار التونسي
1 800 000	-	البنك الدولي العربي التونسي بالدينار التونسي
2 500 000	10 400 400	بالدولار الأمريكي بيت التمويل السعودي
92	416	حسابات مرتبطة بالتوظيفات لدى البنك المركزي
50 420	173 757	حسابات مرتبطة بالتوظيفات لدى البنوك الأخرى
60 531 718	105 400 121	المجموع

أصل 3 : مستحقات على الحرفاء :

بلغ رصيد هذا البند 131.252.121 دينار في 31 ديسمبر 2006 مقابل 121.647.279 دينار في 31 ديسمبر 2005 ، تفاصيله كآآي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2005/12/31	2006/12/31	
8 549 513	15 457 764	أرصدة مدينة للحرفاء
122 944 478	132 061 814	مساعدات أخرى للحرفاء
820 322	704 540	قروض على موارد خصوصية
132 314 313	148 224 118	المجموع الخام
- 5 408 069	- 6 387 749	فوائد مؤجلة
- 5 258 965	-10 584 248	مخصصات الديون المشكوك في تحصيلها
121 647 279	131 252 121	المجموع الصافي

أصل 3-1 : مساعدات أخرى للحرفاء :

بلغ رصيد هذا البند: 132.061.814 دينار في 31 ديسمبر 2006 مقابل 122.944.478 دينار في 31 ديسمبر 2005 ، تفاصيله كآآي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2005/12/31	2006/12/31	
120 446 180	122 454 210	قروض للحرفاء
2 498 298	6 217 300	مستحقات غير مسددة
	3 390 304	قروض في النزاعات
122 944 478	132 061 814	المجموع

أصل 3-1-1 : قروض للحرفاء : يشتمل هذا البند على ما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2005/12/31	2006/12/31	
46 555 613	56 765 095	تمويل عمليات تجارية
1 162 990	2 762 289	قروض تمويل في طور الإستعمال
21 326 455	18 450 503	محفظة قروض التمويل
43 186 722	39 414 617	جدولة قروض أصلا
2 492 349	2 292 660	جدولة فوائد قروض
5 722 051	2 769 046	(قروض الإيجار المالي)
120 446 180	122 454 210	المجموع

(1) بعد خصم الاستهلاكات .

أصل 3-1-2 : مستحقات غير مسددة :

بلغت مستحقات البنك غير المسددة 6.217.300 دينار في 31 ديسمبر 2006 مقابل 2.498.298 دينار في 31 ديسمبر 2005 ، وهي كالاتي:

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2005/12/31	2006/12/31	
1 035 467	2 371 113	قروض غير مسددة على عمليات تجارية
504 864	1 047 027	قروض غير مسددة أصلا على قروض التنمية
622 440	1 995 474	فوائد غير مسددة على قروض التنمية
335 527	803 686	قروض غير مسددة على الإيجار المالي
2 498 298	6 217 300	المجموع

أصل 3-2 : قروض على موارد خصوصية :

يشتمل هذا البند على ما يلي:

2005	2006	
		• محفظة القروض :
493 .702	404 .463	- شركة New body line
300 .000	-	- شركة توهامي الزقلي
		• أصل قروض في النزاعات :
	26.620	- شركة توهامي الزقلي
		• فوائد قروض في النزاعات :
14 .118	21 .357	- شركة توهامي الزقلي
- 14 .118	- 21.357	?فوائد مؤجلة
820 .322	704 .540	المجموع

أصل 3-3 : الفوائد المؤجلة :

يشتمل هذا البند على ما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2005/12/31	2006/12/31	
881 218	2 348 934	فوائد مؤجلة على قروض التمويل
4 261 632	3 591 188	فوائد مؤجلة على قروض مجدولة
103 962	140 524	فوائد مؤجلة على قروض الإيجار المالي
161 257	307 103	فوائد مؤجلة على الحسابات المدينة للحر فاء
5 408 069	6 387 749	المجموع

أصل 3-4 : مخصصات الديون المشكوك في تحصيلها :

يتمثل تطور مخصصات الديون خلال سنة 2006 فيما يلي :

المبلغ بالدينار التونسي	البيانات
6 785 004	*الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر 2005
5 258 965	- مخصصات الديون المشكوك في تحصيلها
1 526 039	- مخصصات لتغطية عناصر خارج الموازنة (خصم 4)
5 141 163	* المدخرات المرصدة خلال سنة 2006
- 428 003	* استرجاع مخصصات خلال السنة :
11 498 164	*الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر 2006
10 584 248	- مخصصات الديون المشكوك في تحصيلها
913 916	- مخصصات لتغطية عناصر خارج الموازنة

أصل 4 : محفظة السندات التجارية :

بلغ رصيد محفظة السندات التجارية بعد خصم المخصصات 6.533.566 دينار في 31 ديسمبر 2006 مقابل 6.516.509 دينار عند ختم سنة 2005.

تتجزأ محفظة السندات كالاتي:

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2005/12/31	2006/12/31	
6 403 389	6 460 786	وصولات خزينة وفوائد مرتبطة
145 790	86 880	سندات تجارية
- 32 670	- 14 100	مخصصات على السندات
6 516 509	6 533 566	المجموع

أصل 4-1: وصولات خزينة وفوائد مرتبطة :

يحتوي هذا البند حصريا على وصولات الخزينة القابلة للتظهير وهي كالاتي :

القيمة المحينة	الفوائد المرتبطة	قيمة الإقتناء	نسبة الفائدة	عدد الوصولات	وصولات الخزينة
2 101 238	95 238	2 006 000	6.75	2 000	مقطع 2010/ 4
4 359 548	212 548	4 147 000	7.50	4 000	مقطع 2014/ 4
6 460 786	307 786	6 153 000		6 000	المجموع

أصل 5 : محفظة الإستثمار:

بلغ رصيد محفظة الإستثمار بعد خصم المخصصات 41.613.470 دينار في 31 ديسمبر 2006 مقابل 41.393.685 دينار عند ختم سنة 2005.

تتجزأ محفظة الإستثمار كالاتي:

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2005/12/31	2006/12/31	

39 133 599	41 772 009	مساهمات
2 400 000	-	حسابات مرتبطة بالمساهمات
466 737	466 737	حساب جاري للشركاء
42 000 336	42 238 746	مجموع
- 606 651	- 625 276	مخصصات وفوائد مؤجلة على المساهمات
41 393 685	41 613 470	المبلغ بعد خصم المخصصات

يتمثل تطور محفظة الاستثمار خلال سنة 2006 فيما يلي:

المبلغ بالدينار التونسي	البيانات
42 000 336	الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر 2005
	تحرير رأس مال :
50 000	شركة التنمية والاستثمار للشمال الغربي
694 035	شركة LAFICO
38 278	دار المصرفي
782 313	المجموع
- 543 903	التفويت والتخفيض في مساهمات
123 600	المساهمة في شركة سيف
20 250	المساهمة في شركة السمك
100 000	المساهمة في شركة SPPI
53	المساهمة في شركة منصور طبرقة
300 000	المساهمة في شركة الوفاق للإيجار المالي
42 238 746	الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر 2006

تعرض قائمة المساهمات وقيمة المخصصات المتعلقة بها بالجدول التالي :

المخصصات	القيمة المحررة غير للمساهمة	القيمة المدفوعة للمساهمة	القيمة الاسمية المكتتبة	المشروع
-	-	500 000	500 000	الشركة للطرق التونسية السيارة
-	-	50 000	50 000	الدوليقا بسمعر ضش شركة
107 286	-	128 600	128 600	آراد لمصرفي
-	-	600 000	600 000	شركة لإستثمار بالشمال لغربي SODINO
1 714	-	25 000	25 000	شركة تنمية الزوار عنمنطقة
-	-	4 544 303	4 544 303	تونسلافيكوش شركة
-	-	200 000	200 000	شركة منتزه سكرة
-	-	29 253 955	29 253 955	مصرف شمال افريقي الدولي
-	-	640 000	640 000	شركة العقار بلا إستثمار
-	-	300 000	300 000	لإستثمار اشركة ابالجوبلس ياحي
-	-	160 000	160 000	ياس مينة نزل بارك

-	-	192 500	192 500	طبرقة منصور شركة
-	-	865 201	865 201	شركة SANILIT
-	-	150 000	150 000	النهوض شركة بالإسـتثمارات SPPI
-	7 500	2 500	10 000	شركة SOGEHT
-	-	100 000	100 000	شركة الإقتصـادية للتنمية بالقصرين SODEK
-	-	13 700	13 700	شركة الاسـتـتـار لتغـالـول تطـويرا الصـناعـي
-	-	385 000	385 000	بقرطاج الدولية المصـحـة
-	-	500 000	500 000	والإستثمار للمسـاهمة العربـية
-	-	2 700 000	2 700 000	للإستخلاص العربـية
-	-	20 000	20 000	للضمان التونسية الشـركـة
-	-	1 250	1 250	المجمع البنكـي
-	-	440 000	440 000	شركة بلاصـسـفير

109 000	7 500	41 772 009	41 779 509	المجموع العام
---------	-------	------------	------------	---------------

أصل 6 : الأصول الثابتة:

بلغت الأصول الثابتة بعد خصم الاستهلاكات 3.466.849 دينار في 31 ديسمبر 2006 مقابل 2.979.260 دينار في 31 ديسمبر 2005 .
ونعرض تفاصيلها بالجدول التالي :

الوحدة دينار تونسي

ديسمبر 2005	ديسمبر 2006	البيانات
		أصول غير مادية
268 731	269 747	برامج معلوماتية
- 245 914	- 258 011	استهلاكات
22 817	11 736	الأصول غير المادية
		أصول مادية
1 322 654	1 287 182	أصول في طور الإنشاء
265 628	137 388	أراضي
2 144 730	2 061 130	بنايات
1 757 025	2 580 712	تهيئة
806 611	920 902	أثاث ومعدات المكاتب
316 258	316 258	وسائل النقل
10 260	10 380	أصول ثابتة أخرى
6 623 166	7 313 952	أصول مادية
		استهلاكات
- 1 053 539	- 1 175 867	تهيئة
- 555 071	- 599 517	أثاث ومعدات المكاتب
- 235 156	- 269 556	وسائل النقل
- 1 822 957	- 1 813 899	بنايات
- 3 666 723	- 3 858 839	مجموع الاستهلاكات
2 956 443	3 455 113	صافي الأصول المادية
2 979 260	3 466 849	المجموع الصافي للأصول الثابتة

وتتلخص التغييرات المسجلة ضمن بند الأصول الثابتة كالاتي :

البيانات	القيمة الخام	الإستهلاكات	القيمة الصافية
الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر 2005	6 891 897	- 3 912 637	2 979 260
اقتناءات خلال سنة 2006	935 225	-	935 225
التقويت في أصول ثابتة خلال سنة 2006	- 243 423	55 449	- 187 974
إستهلاكات السنة المحاسبية	-	- 259 662	- 259 662
الرصيد بتاريخ 31 ديسمبر 2006	7 583 699	- 4 116 850	3 466 849

أصل 7 : الأصول الأخرى :

بلغ رصيد هذا البند 3.379.223 دينار في 31 ديسمبر 2006 مقابل 4.747.009 دينار في 31 ديسمبر 2005 وهي كالاتي :
الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2005/12/31	2006/12/31	
239 877	281 409	حساب الدولة للأداءات
3 909 504	2 619 601	حساب تسوية الأصول
815 325	710 166	قروض وتسبقات للموظفين
104 765	135 763	أعباء للتوزيع
-	- 45 254	إستهلاكات لأعباء للتوزيع
- 322 462	- 322 462	مخصصات لإنخفاض قيمة حسابات التسوية
4 747 009	3 379 223	المجموع

أصل 7-1 : حسابات تسوية الأصول:

يتضمن هذا البند ما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2005/12/31	2006/12/31	
2 561 096	849 395	صكوك وكمبيالات تحت التحصيل
198 496	198 496	حسابات الربط المعلقة
634 012	785 065	مدينون مختلفون
	233 839	حسابات تعديل الصرف
515 900	552 806	أعباء مسجلة مسبقا و إيرادات للتحصيل
3 909 504	2 619 601	المجموع

أصل 7-2 : قروض وتسبقات للموظفين:

بلغت القروض والتسبقات للموظفين 710.166 دينار في نهاية سنة 2006 مقارنة بـ 815.325 دينار في نهاية سنة 2005 تفاصيلها كالاتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2005/12/31	2006/12/31	
768 543	661 934	قروض على الصندوق الاجتماعي
46 782	48 232	تسبقات على الأجور والمنح
815 325	710 166	المجموع

أصل 7-3 : حساب الدولة للأداءات:

يحتوي هذا البند على ما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2005/12/31	2006/12/31	
4 902	25 782	الأداء على القيمة المضافة القابل للطرح على المشتريات
144 770	97 459	حساب الخصم من المورد
90 205	158 168	الأداء على التكوين المهني
239 877	281 409	المجموع

2 - الخصوم :**خصم 1 : ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية :**

يحتوي هذا البند على ما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2005/12/31	2006/12/31	
16 728 899	35 004 584	حسابات المراسلين الأجانب
44 793 657	59 971 786	ودائع البنوك لأجل
30 071 984	18 267 854	اقتراضات على السوق النقدية
91 594 540	113 244 224	المجموع

خصم 1-1 : حسابات المراسلين الأجانب :

تتمثل حسابات المراسلين الأجانب لدى البنك كالاتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ	المراسلون الأجانب
2006/12/31	
4 007	مصرف التجارة والتنمية
15 114 566	مصرف الصحاري
12 372 408	مصرف الجمهورية
226 182	مصرف الوحدة
27	البنك الخارجي الجزائري
4 492 908	المصرف الليبي الخارجي
1 376 342	المصرف التجاري الوطني
379 824	المؤسسة الأهلية المصرفية
221 847	مصرف الأمة
473 151	الواحة بنك
343 322	أمان بنك للتجارة
35 004 584	المجموع

خصم 2-1 : ودائع البنوك لأجل:

تتمثل ودائع البنوك لأجل في 31 ديسمبر 2006 كالاتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
ديون مرتبطة	الأصل	
28 368	26 001 000	المصرف التجاري الوطني بالدولار الأمريكي
17 183	26 001 000	المصرف الليبي الخارجي بالدولار الأمريكي

2 000	1 361 238	مصرف الأمة
60 747	6 500 250	المصرف المركزي الليبي بالدولار الأمريكي
108 298	59 863 488	المجموع
59 971 786		المجموع العام

خصم 1-3 : الإقتراضات على السوق النقدية:

تتمثل الإقتراضات على السوق النقدية في 31 ديسمبر 2006 كالاتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
ديون مرتبطة	الأصل	
52 069	8 000 000	البنك الوطني الفلاحي
215 785	10 000 000	بيت التمويل السعودي
267 854	18 000 000	المجموع
18 267 854		المجموع العام

خصم 2 : ودائع وأموال الحرفاء :

بلغت ودائع وأموال الحرفاء 60.697.475 دينار في 31 ديسمبر 2006 مقابل 31.895.694 دينار في 31 ديسمبر 2005 وهي كالاتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2005/12/31	2006/12/31	
16 131 521	27 973 268	ودائع عند الطلب :
6 724 302	13 280 967	حسابات الحرفاء بالدينار التونسي
9 316 230	13 880 603	حسابات الحرفاء بالعملة الأجنبية
90 989	811 698	حسابات الحرفاء بالدينار القابل للتحويل
3 302 891	3 807 777	ودائع وأموال أخرى للحرفاء
2 302 848	2 853 635	ضمانات على مختلف عمليات الحرفاء
208 186	185 871	حسابات غير قابلة للسحب
791 857	768 271	حسابات أخرى للحرفاء
12 461 282	28 916 430	ودائع الحرفاء لأجل
3 076 246	9 431 511	توظيفات لأجل أقل من 3 أشهر
9 343 244	19 385 197	توظيفات لأجل أقل من سنة
41 792	99 722	الديون المرتبطة بالتوظيفات
31 895 694	60 697 475	المجموع

خصم 3 : إقتراضات وموارد خصوصية :

بلغت الإقتراضات والموارد الخصوصية 39.954.619 دينار في 31 ديسمبر 2006 مقابل 40.313.412 دينار في نهاية شهر ديسمبر 2005 أي بنقص قدره 358.793 دينار.

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2005/12/31	2006/12/31	
452 603	226 301	البنك الأوروبي للاستثمار (1)

1 043 413	832 016	خط إقراض إيطالي(2)
300 000	300 000	خط إقراض إسباني
23 875	15 076	الديون المرتبطة بالموارد الخصوصية
40 618 487	43 164 706	اقتراض من طرف المؤسسة العربية للإستثمار(3)
- 2 475 630	- 5 021 849	تغطية فارق الصرف على الاقتراض من طرف المؤسسة العربية للإستثمار على الأصل
364 896	479 065	الديون المرتبطة بالاقتراض
- 14 232	- 40 696	تغطية فارق الصرف على الاقتراض من طرف المؤسسة العربية للإستثمار على الفوائد
40 313 412	39 954 619	المجموع

- (1) تم استعمال مبلغ 1.584.110 دينار على خط اقتراض البنك الأوروبي، ويقع تسديد القرض كل سداسية (2000-2007) وبنسبة فائدة تقدر بـ5,875% .
(2) لقد تم استعمال مبلغ 1.601.938 دينار على خط الاقتراض الإيطالي، ويقع تسديد القرض كل سداسية (2002-2011) وبنسبة فائدة تقدر بـ2% .
(3) تم هذا الإقتراض بتاريخ 28 أبريل 2004 وبمبلغ يعادل بالأورو 30 مليون دولار أمريكي. يقع تسديد القرض كل سداسية (2007-2009) وبنسبة فائدة تعادل سعر السوق الأوروبية (EURIBOR) زائد نقطة . هذا وتغطية مخاطر الصرف يتحمل المصرف عمولة حددت بـ 2% من جاري القرض تدفع لدى الشركة التونسية لإعادة التأمين لفائدة صندوق تغطية مخاطر الصرف.

خصم 4 : خصوم أخرى

بلغت الخصوم الأخرى 7.756.535 دينار في 31 ديسمبر 2006 مقابل 7.219.310 دينار في 31 ديسمبر 2005 وهي كالتالي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2005/12/31	2006/12/31	
1 526 039	913 916	مخصصات لتغطية عناصر خارج الموازنة
549 337	549 338	مدخرات للخصوم و الأعباء (1)
3 780 952	4 858 216	حسابات مرتقبة و حسابات التسوية
2 265 099	2 237 962	صكوك و كمبيالات تحت التحصيل
1 038 504	1 038 504	حساب الضمانات على التزامات بالتوقيع في النزاعات
477 349	1 581 750	مصروفات للدفع وإيرادات مسبقة
192 442	140 966	دائنون مختلفون
920 790	1 294 099	غير ذلك
263 906	250 288	حساب الدولة للأداءات
26 840	16 023	حسابات أعضاء مجلس الإدارة
256 196	273 986	مخصصات على إجازات للدفع
373 848	753 802	حسابات الربط
7 219 310	7 756 535	المجموع

- (1) بمقتضى عقد بيع مؤرخ في 5 نوفمبر 2001 ، قام البنك في إطار عملية إيجار مالي باقتناء أرض فلاحية بما قيمته 2 000 000 دينار . إلا أنّ حافظ الملكية العقارية رفض ترسيم العقار مستندا على أحكام القانون عدد 43 لسنة 1989 المؤرخ في 8 مارس 1989 والمتعلق بشروط ممارسة الأنشطة الفلاحية من طرف شركات خفية الإسم وعلى هذا الأساس طلب البنك إلغاء العقد إلا أنّ البائع تمسك به . و في إنتظار البت النهائي في القضية وقع تخصيص مبلغ بقيمة 500 000 دينار لتغطية المخاطر المحتملة.

3 - الأموال الذاتية :

بلغ مجموع الأموال الذاتية 72.386.631 دينار في 31 ديسمبر 2006 مقابل 72.489.322 دينار في 31 ديسمبر 2005 وهي كالتالي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2005/12/31	2006/12/31	
70 000 000	70 000 000	رأس المال
1 716 603	1 716 603	احتياطي قانوني
772 719	670 028	احتياطي الصندوق الاجتماعي
-	-	نتائج مؤجلة
72 489 322	72 386 631	مجموع الأموال الذاتية قبل نتيجة السنة المحاسبية
0	0	نتيجة السنة المحاسبية
72 489 322	72 386 631	مجموع الأموال الذاتية

مال ذاتي 1 : رأس المال

حدد رأس المال الأصلي للمصرف بمائة مليون دينار ، وقع التخفيض فيه بقرار من الجلسة العامة الخارقة للعادة المنعقدة يوم 25 ديسمبر 2004 وذلك للإستعاب قسط من الخسائر المسجلة في موفى 2003، ليصبح قدره سبعون مليون دينار وتتلخص هيكلته في الجدول التالي :

النسبة	عدد الأسهم	المساهمون
50 %	350 000	المساهم التونسي
23,749%	166 243	الدولة التونسية
26,247%	183 729	الصندوق القومي للضمان الاجتماعي
0,004 %	28	مساهمون آخرون
50 %	350 000	المساهم الليبي
50 %	350 000	المصرف الليبي الخارجي
100 %	700 000	المجموع

مال ذاتي 2 : احتياطات

تطورت الاحتياطات كما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

البيانات	2006/12/31	2005/12/31
احتياطي قانوني	1 716 603	1 716 603
احتياطي الصندوق الاجتماعي	670 028	772 719
المجموع	2 386 631	2 489 322

الذاتية الأموال تطور

البيانات	المال رأس	احتياطي قانوني	احتياطي خاص نظام ذو	الصندوق احتياطي الاجتماعي	مؤجلة نتائج	السنة نتيجة المحاسبية	المجموع
2004/12/31 بتاريخ الرصيد	70 000 000	1 716 603	21 696 390	894 020	-18 628 082	-3 068 308	72 610 623
2004 سنة نتائج تخصيص الاجتماعي الصندوق استعمالات للموظفين قروض على فوائد			-21 696 390	-146 683	18 628 082	3 068 308	0
2005 المحاسبية السنة نتائج				25 382	0	0	-146 683
2005/12/31 بتاريخ الرصيد	70 000 000	1 716 603	0	772 719	0	0	72 489 322
2005 سنة نتائج تخصيص الاجتماعي الصندوق استعمالات للموظفين قروض على فوائد				-130 952			-130 952
2006 المحاسبية السنة نتائج				28 261			28 261
2006/12/31 بتاريخ الرصيد	70 000 000	1 716 603	0	670 028	0	0	72 386 631

إيضاحات حول جدول التعهدات خارج الموازنة**الخصوم المحتملة**

بلغ رصيد الخصوم المحتملة 189.484.298 دينار في 31 ديسمبر 2006 مقابل 152.275.975 دينار في 31 ديسمبر 2005 وهي كالاتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2005/12/31	2006/12/31	
55 017 510	57 305 985	ضمانات وكفالات مقدّمة
97 258 465	132 178 313	اعتمادات مستندية
152 275 975	189 484 298	المجموع

تعهد 1 : ضمانات وكفالات مقدّمة :

يحتوي هذا البند على التعهدات خارج الموازنة التالية :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2005/12/31	2006/12/31	
24 000 000	26 059 476	كفالات أوراق الخزينة
2 030 489	916 743	كفالات أخرى
22 567 359	24 192 897	خطابات الضمان
5 689 812	5 003 710	ضمانات
127 788	81 891	فوائد على موارد خصوصية و خيار شراء على الإيجار المالي
602 062	1 051 268	ضمانات على قروض رقاعية
55 017 510	57 305 985	المجموع

تعهد 2 : اعتمادات مستندية :

تنقسم الاعتمادات المستندية إلى نوعين :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2005/12/31	2006/12/31	
23 346 188	40 123 373	اعتمادات التوريد
73 912 277	92 054 940	اعتمادات التصدير
97 258 465	132 178 313	المجموع

التعهدات المقدّمة

بلغت التعهدات المقدّمة في إطار تمويل القروض والاكتتاب في رأس مال الشركات 10.900.211 دينار في نهاية سنة 2006 مقابل 1.388.438 دينار في نهاية 2005 تفصيلها كالاتي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2005/12/31	2006/12/31	
1 232 010	10 892 711	تعهدات التمويل المقدّمة
156 428	7 500	تعهدات السندات
1 388 438	10 900 211	مجموع التعهدات المقدّمة

تعهد 3 : تعهدات التمويل المقدّمة :

بلغ مجموع هذه التعهدات 10.892.711 دينار بتاريخ 31 ديسمبر 2006 وتتعلق بتعهدات المصرف المتعلقة بالقروض المسندة للحرفاء وغير المدفوعة .

تعهد 4 : تعهدات السندات :

يشتمل هذا البند على السندات المكتتبه وغير المسددة وتتلخص في 31 ديسمبر 2006 كالاتي :

7 500

- مساهمة شركة الدراسات والتنمية السياحية

7 500

المجموع العام

تعهد 5 : ضمانات مقبولة :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2005/12/31	2006/12/31	
22 797 588	18 388 554	محفظة الفوائد غير المستحقة
7 670 377	3 590 201	محفظة الإيجار المالي غير المستحقة *
86 594 297	85 780 643	الضمانات العينية والتعهدات الأخرى المقبولة من الحرفاء
4 140 511	3 862 998	الضمانات المقبولة من الدولة
121 202 773	111 622 396	المجموع

* يحتوي هذا البند على أجل الإيجار المالي غير المستحقة وهي تشمل الأصل والفائدة .

إيضاحات حول قائمة النتائجإيرادات الاستغلال البنكيإيراد 1 : فوائد دائنة ومداخل مماثلة :

بلغت الفوائد الدائنة والمداخل المماثلة 12.646.139 دينار في 31 ديسمبر 2006 مقابل 10.220.855 دينار في 31 ديسمبر 2005 مسجلة زيادة بـ 2.425.284 أي بنسبة 23,73 % تفصيلها كالاتي :

الوحدة:دينار تونسي

2005/12/31	2006/12/31	البيانات
64 022	19 021	فوائد حسابات المراسلين
1 010 746	4 148 370	إيرادات التوظيف
5 309 657	4 341 451	فوائد قروض متوسطة وطويلة المدى
152 669	114 727	فوائد على القروض قصيرة المدى
833 074	1 147 272	فوائد على القروض التجارية
1 185 645	1 371 719	فوائد على عمليات التجارة الخارجية
803 234	981 507	فوائد مدينة على حسابات الحرفاء
0	102 100	فوائد تأخير على الإلتزامات بالتوقيع
3 333 547	2 293 706	إيرادات الإيجار المالي
- 2 471 739	- 1 903 515	مصاريف الإيجار المالي
	29 781	إيرادات أخرى
10 220 855	12 646 139	المجموع

إيراد 2 : عمولات دائنة:

تحتوي هذه الإيرادات بالأساس على مختلف العمولات على الضمانات المقدمة (فتح وتعزيز الاعتمادات، أوراق الخزينة) وقد بلغ مجموع هذه الإيرادات 3.261.341 دينار في 31 ديسمبر 2006 مقابل 3.385.736 دينار في 31 ديسمبر 2005 مسجلة نقصا بـ 124.395 دينار (نسبة 3,67% تفصيلها كالاتي :

الوحدة : دينار تونسي

2005/12/31	2006/12/31	بيانات
55 487	33 056	عمولات على قروض متوسطة وطويلة المدى
439 825	483 709	عمولات على قروض وعمليات تجارية
2 268	2 629	إيرادات الموزع الآلي
	100 000	عمولات على خدمات بنكية
0	6 343	عمولات على الإلتزامات القروض الرقاعية
101 278	140 748	عمولات على الإلتزامات بالتوقيع
455 877	298 012	عمولات على أوراق خزينة

2 331 001	2 196 844	عمولات على عمليات التجارة الخارجية
3 385 736	3 261 341	المجموع

إيراد 3 : مرائب محفظة السندات التجارية والعمليات المالية :

بلغت هذه الإيرادات 1.366.029 دينار في 31 ديسمبر 2006 مقابل 604.485 دينار في 31 ديسمبر 2005 مسجلة زيادة بـ 761.544 دينار .
وتتعلق هذه الإيرادات بالأساس بأرباح وصولات الخزينة التي تم اقتنائها سنة 2004 وأرباح الصرف وأرباح على السندات والتي بلغت على التوالي 429 800 دينار و 888 669 دينار و 560 47 دينار.

إيراد 4 : مداخيل محفظة الاستثمار :

بلغت هذه الإيرادات 956.523 دينار في 31 ديسمبر 2006 و تتكون من حصص الأرباح الراجعة لمحفظة الاستثمار والتي بلغت 875.314 دينار وبدل الحضور بقيمة 81.209 دينار .

II - أعباء الاستغلال البنكي

عبء 1 : فوائد مدينة وأعباء مماثلة:

يحتوي هذا البند على ما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		بيانات
2005/12/31	2006/12/31	
0	7 642	فوائد ومصاريف بنكية
505 314	3 051 358	فوائد على ودائع المراسلين
23 017	147 371	فوائد على اقتراضات السوق النقدية
2 503 862	2 593 712	فوائد على اقتراضات متوسطة المدى من البنوك والمؤسسات المالية
390 792	678 511	فوائد على ودائع الحرفاء
64 508	45 080	فوائد على الموارد الخصوصية
	206 393	أعباء أخرى
3 487 493	6 730 067	المجموع

عبء 2 : عمولات مدينة :

تتمثل هذه الأعباء في العمولات التي يتحملها المصرف مقابل الخدمات المقدمة من طرف الغير ومن بينهم المؤسسات البنكية. وقد بلغت 908.925 دينار في 31 ديسمبر 2006 مقابل 827.243 دينار في 31 ديسمبر 2005 مسجلة زيادة بـ 81.682 دينار وتتمثل بالأساس في عمولات تغطية مخاطر الصرف المتعلقة بالإقتراض من طرف المؤسسة العربية للإستثمار .

عبء 3 : خسائر محفظة السندات التجارية والعمليات المالية :

تتمثل هذه الأعباء بالأساس في خسائر الصرف والتي بلغت 422.833 دينار في 31 ديسمبر 2006 .

عبء 4 : مخصصات المدخرات ونتيجة تصحيح قيم المستحقات وعناصر خارج الموازنة والخصوم :

يحتوي هذا البند على التفاصيل التالية :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2005/12/31	2006/12/31	
4 517 527	4 159 325	مخصصات المدخرات على مستحقات الحرفاء
- 1 184 600	- 428 003	استرجاع مخصصات سابقة على مستحقات الحرفاء
1 508 811	981 838	مخصصات إضافية
500 000	17 790	مخصصات مدخرات للخصوم والأعباء
123 966		مخصصات مدخرات لإنخفاض قيم الأصول الأخرى
3 911		خسائر/ أرباح على مستحقات
- 1 994		استرجاع مخصصات على مستحقات تم التفريط فيها
- 1917		إلغاء الفوائد المؤجلة على مستحقات تم التفريط فيها

- 29 253		إسترجاع مخصصات على الأعباء
8 626 076		خسائر على مستحقات تم التقويت فيها لشركة الإسخلاص
- 783 521		إلغاء الفوائد المؤجلة على مستحقات تم التقويت فيها لشركة الإسخلاص
- 7 842 555		إسترجاع مخصصات على مستحقات تم التقويت فيها لشركة الإسخلاص
5 436 451	4 730 950	المجموع

عبء 5 : مخصصات المدخرات ونتيجة تصحيح قيم محفظة الاستثمار :

يشتمل هذا البند على التفاصيل التالية :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2005/12/31	2006/12/31	
46 122	18 678	مخصصات المدخرات على محفظة الاستثمار
		إسترجاع مخصصات سابقة على محفظة الاستثمار
242.400		خسائر على مساهمات تم التقويت فيها لشركة "العربية للمساهمات والإستثمار"
-242.400		إلغاء الفوائد المؤجلة
-		إسترجاع المخصصات على المساهمات المحالة
- 1	- 67 976	فارق بيع محفظة الإستثمارات
46 121	- 49 298	المجموع

عبء 6 : مصاريف الأعباء :

يحتوي هذا البند على ما يلي :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2005/12/31	2006/12/31	
2 524 102	2 850 829	أجور ورواتب
650 592	675 030	أعباء اجتماعية
40 493	59 154	تربصات التكوين
32 054	38 879	أعباء أخرى
3 247 241	3 623 892	المجموع

عبء 7 : أعباء الإستغلال العامة :

يحتوي بند أعباء الإستغلال العامة على التفاصيل التالية :

الوحدة : دينار تونسي

المبلغ		البيانات
2005/12/31	2006/12/31	
75 410	93 429	تزويدات المكاتب
23 811	16 688	مصاريف المجالس والجمعيات
154 000	210 000	بدل الحضور
273 637	269 980	مصاريف الهاتف والبريد
120 125	129 473	الضرائب والمعالييم
44 156	22 083	مصاريف مهمات
63 862	51 464	مصاريف الضيافة
20 254	23 813	جراند ومجلات
54 964	35 535	تنقلات وأسفار
42 176	48 828	منح التأمين
47 171	43 922	ماء وكهرباء وتزويدات أخرى
13 133	12 477	دعاية وإعلان
126 760	174 063	مكافآت وأتعاب
76 512	73 408	صيانة وتصليح
1 348	1 259	مصاريف الموزع الآلي

	38 808	مساهمة في ودادية البنك
45 927	61 173	اشترابات و إعانات
85 578	95 301	مصاريب أخرى
1 268 824	1 401 704	المجموع

التقرير العام لمراقبي الحسابات حول القوائم المالية للسنة المغفلة في 31 ديسمبر 2006

حضرات السادة المساهمين للبنك التونسي الليبي

تنفيذا للمهمة التي أسندتها لنا جليستكم العامة، نقدّم إليكم في ما يلي تقرير مراقبتنا للقوائم المالية للبنك التونسي الليبي المصاحبة لهذا التقرير والشاملة للموازنة في 31 ديسمبر 2006، جدول التعهدات خارج الموازنة، قائمة النتائج وجدول التدفقات النقدية والإيضاحات حول القوائم المالية.

أ- الرأي في القوائم المالية :

لقد قمنا بتدقيق القوائم المالية للبنك التونسي الليبي في 31 ديسمبر 2006 المصاحبة لهذا التقرير والتي تبرز جملة للموازنة تبلغ 294.039.484 دينار تونسي ونتيجة محاسبية صفر دينار تونسي باعتبار المدخرات التكميلية بما قدره 981.838 دينار تونسي.

إن الإدارة مسؤولة عن الإعداد والعرض العادل لهذه القوائم المالية وفقا للقانون المتعلق بنظام المحاسبة للمؤسسات بتونس. تشمل هذه المسؤولية تصور ووضع ومتابعة نظام الرقابة الداخلية لغرض إعداد وتقديم عادل لقوائم مالية خالية من أخطاء جوهرية ناجمة عن غش أو خطأ وكذلك تحديد التقديرات المحاسبية المعقولة بموجب الظروف المتوفرة.

إنّ مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه القوائم المالية بناء على عملية التدقيق. لقد أجرينا تدقيقنا وفقا لمعايير التدقيق المتداولة في تونس. تستدعي هذه المعايير إلزامنا بقواعد أخلاقيات المهنة والقيام بتخطيط وتنفيذ عملية التدقيق للتوصل إلى درجة مقبولة من القناعة فيما إذا كانت القوائم المالية خالية من أي خطأ جوهري.

تتضمن عملية التدقيق القيام بالإجراءات للحصول على عناصر إثبات تؤيد المبالغ والمعلومات الواردة في القوائم المالية. ويتم إختيار هذه الإجراءات على أساس تقدير مدقق الحسابات بما في ذلك تقييم مخاطر احتواء القوائم المالية على أخطاء جوهرية، سواء كانت نتيجة للغش أو الخطأ. وعند تقييم تلك المخاطر فإنّ مدقق الحسابات يأخذ في الإعتبار الرقابة الداخلية المعمول بها بالمؤسسة والمتعلقة بالإعداد والعرض العادل للقوائم المالية وذلك قصد تحديد إجراءات التدقيق الملائمة للظروف المتوفرة.

تتضمن عملية التدقيق كذلك تقييما لمدى ملائمة القواعد المحاسبية المعتمدة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية المتوخاة من قبل الإدارة وكذلك تقييما لطريقة العرض الإجمالي للقوائم المالية.

نعتمد أنّ عناصر الإثبات التي تحصلنا عليها كافية وملائمة وتوفر أساسا معقولا لإبداء رأينا حول القوائم المالية.

تشمل محفظة الإستثمار إكتتاب البنك، لحساب مساهميه في رأس مال مصرف شمال إفريقيا الدولي "NAIB" بما قيمته 29.254 ألف دينار تونسي.

برأينا، إن هذا الإستثمار لا يستجيب لقواعد الإقرار بالأصول وبالتالي لا يمكن تسجيله ضمن أصول البنك.

حسب رأينا وبإستثناء الإحتراز الوارد أعلاه ، تكون القوائم المالية سليمة وصادقة وتعكس بصفة عادلة الوضعية المالية للبنك وكذلك بالنسبة لقائمة النتائج والتدفقات المالية بتاريخ 31 ديسمبر 2006، وذلك طبقا للمبادئ المحاسبية المعتمدة بتونس.

دون الإخلال بالرأي المبدى أعلاه، يبدو لنا أنه من المهم لفت النظر إلى النزاع القائم بين البنك التونسي الليبي ومجموعة من الخواص وذلك إثر شراء البنك أرضا فلاحية ضمن عقد إيجار مالي مسجل بتاريخ 8 ديسمبر 2001.

لقد رفضت إدارة الملكية العقارية نقل ملكية الأرض إلى البنك لكونها منافية لشروط نقل الملكية المنصوص عليها بالقوانين الجارية. لقد كسب البنك بتاريخ 8 فيفري 2007 القضية المرفوعة ضده من قبل باعة الأرض وأعفي بالتالي من دفع أصل ثمن الأرض والفوائد. إلا أن القضاء لم ينظر بعد في قضية بطلان العقد مما أدى إلى تخصيص ذخيرة مقدارها 500 ألف دينار تونسي وذلك تقاديا لمخاطر خسائر يمكن أن يتكبدها البنك.

ب- الفحوصات والمعلومات الخصوصية :

قمنا طبقا للمعايير المهنية بالفحوصات التي ينص عليها القانون. وبناء على فحوصاتنا وبإستثناء ما تمّ ذكره سابقا فإنه ليس لدينا أي ملاحظة على مصداقية ومطابقة المعلومات المحاسبية المضمّنة بتقرير نشاط البنك لسنة 2006 مع القوائم المالية.

كما قمنا أيضا بالفحوصات الخصوصية المنصوص عليها بمناشير البنك المركزي التونسي وتحديد المناشير عدد 91-24 و 93-08 و 93-23.

من خلال هذا الفحص، نشير عدم إحترام البنك لأحكام الفصل 2 للمنشور عدد 91-24 المؤرخ في 17 ديسمبر 1991، حيث تمّ حصر ثلاثة منتفعين تجاوزت المخاطر المتعرض لها لكل منهم نسبة 25% من الأموال الذاتية الصافية بعد طرح المساهمة في رأس مال مصرف شمال إفريقيا الدولي "NAIB". وقد بلغت جملة هذه المخاطر عند نهاية السنة ما قدره 36.498 ألف دينار تونسي.

عملا بأحكام الفصل 3 جديد من القانون عدد 117 لسنة 1994 المتعلق بإعادة تنظيم السوق المالية و التنقيحات المدخلة عليه و بناء على فحص إجراءات الرقابة الداخلية المتعلقة بمعالجة المعلومة المحاسبية وتقديم القوائم المالية ، لم نلاحظ نقائص جوهرية من شأنها أن تؤثر على رأينا حول القوائم المالية.

من جهة أخرى، وعملا بأحكام الفصل 19 من الأمر عدد 2728 لسنة 2001 المؤرخ في 20 نوفمبر 2001، قمنا بالتحريات الضرورية وليس لدينا ملاحظات تتعلق بتطابق مسك حسابات الأوراق المالية الصادرة عن البنك مع الترتيب الجاري بها العمل.

تونس ، في 30 جويلية 2007

مراقبي الحسابات

فـينـور

مراقبو الحسابات المشتركون

عضو في برايسوتراهاوسكوبرز

مصطفى مذيوب

أحمد بلعيفة

التقرير الخاص لمراقبي الحسابات بعنوان

السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2006

حضرات السادة المساهمين ،

تطبيقا لأحكام الفصل 200 والفصل 475 من مجلة الشركات التجارية ، نتشرف بإعلامكم من خلال هذا التقرير ، بجميع الإتفاقيات والعمليات المندرجة في إطار هذه الأحكام .
أبرم البنك عقد مساعدة مع الشركة "العربية للاستخلاص" مقابل عمولة حدّدت بمائة ألف دينار .
تتعلق هذه الإتفاقية :

- بوضع مقر على ذمة الشركة "العربية للاستخلاص" مجهز بجميع المرافق من أثاث ومعدّات إعلامية وهاتف وغير ها .
 - مساعدة الشركة "العربية للاستخلاص" عند الاقتضاء على استخلاص الديون التي بحوزتها وذلك بتقديم كل ما يستوجب من خدمات لتسهيل ذلك .
- من جهة أخرى ، لم نكتشف خلال تقصيائنا عمليات أخرى تخضع لأحكام الفصول المذكورة أعلاه .
تونس ، في 30 جويلية 2007

مراقبي الحسابات

فـينـور

مراقبو الحسابات المشتركون

عضو في برايسوتراهاوسكوبرز

مصطفى مذيوب

أحمد بلعيفة